

S. Agostino (s. Cesario d'Arles?) e Ponzio

In una comunicazione presentata al Congresso Internazionale Agostiniano di Parigi del 1954, ho studiato le *Reminiscenze agostiniane nella « Vita et Passio Cypriani »*, scritta da Ponzio (*Augustinus Magister*, vol. I, pp. 205-210).

I

Citavo, fra altri sermoni di s. Agostino in lode di s. Cipriano, il *Serm. Guelferb. XXVI, 2* (pubblicato da Dom Morin nella *Miscellanea Agostiniana*, vol. I, Roma 1930, pp. 529-531; ora anche nel *Supplementum* alla *Patrologia Latina* curato dal P. A. Hamman, vol. II, 609-611), limitandomi a rilevare le differenze fra l'enumerazione che ivi si dà delle opere di s. Cipriano e quella che ne fa Ponzio (c. VII, 3-11; cito l'edizione mia, PONZIO, *Vita e martirio di s. Cipriano*, « Verba Seniorum », 3, Alba 1955, p. 122).

Riprendendo ora in esame questa predica, ritengo di dover sottolineare certe somiglianze molto precise che mi sembrano difficilmente spiegabili senza ammettere che Agostino avesse sott'occhio (o in mente) la biografia ponziana.

Augustinus, *Serm. Guelferb. XXVI, 1*

Insignem martyrem Christi, per quem maxime istam rexit, auxit, ornavit atque inlustravit ecclesiam, hodiernus dies anniversaria celebratione passionis eius ¹ memoriae nostrae non elapsum revocat, sed *fixum et manentem* laetius gratiusque commendat.

§ 2

Christi namque bonum odorem longe lateque ² diffudit ³ docendo, ⁴ vivendo, moriendo : ⁵ docendo de

Pontius, I, I, p. 88

Cyprianus religiosus antistes ac testis Dei gloriosus, etsi multa ⁶ conscripsit per quae ¹ memoria digni nominis *supervivat*, etsi ⁷ eloquentiae eius ac Dei gratiae larga fecunditas ⁸ ita se copia et ubertate ⁹ sermonis ¹⁰ extendit ¹¹ ut usque in finem mundi fortasse non taceat

I, 2, p. 90

qui et sine martyrio habuit quae ¹² doceret, et quae dum ¹³ vixit gesserit non paterent.

Christo, ⁴ *vivendo in Christo, moriendo pro Christo...* Bonus itaque odor Christi... ⁵ *ita se longe lateque diffudit*, ⁶ *ut a solis ortu usque ad occasum laudetur in eo nomen Domini...* Quae enim regio in terris inveniri potest, ubi non eius *eloquium* ⁸ *legitur*, ³ *doctrina* laudatur, caritas amatur, vita praedicatur, passionis festivitas celebratur ?

Alcuni dei motivi ricorrenti nei passi messi a confronto potrebbero considerarsi dei luoghi comuni nell'elogio d'un santo vescovo e martire ; ma certe precise corrispondenze anche verbali non si vede come si possano spiegare senza il riferimento a un testo determinato.

S. Agostino continua :

Quam ¹ *multos* contra diabolum praeliatores ² *ad exemplum passionis* ³ *tuba sermonis eius accendit !* Quam ⁴ *multi* postea, non solum dicta eius legentes, verum etiam famam mirantes, a quo ⁵ *discendo* amaverunt, amando ⁶ *secuti sunt !* Alios itaque ⁷ *docendo* praemisit ⁷ *imitandos*, alios patiando ⁸ *praecessit* ⁷ *imitaturos...* Zeli et ⁹ *livoris* praefregit aculeos, et ¹⁰ *venena* compressit.

Pontius, 7,9-11

Quis ⁹ *livorem* de ¹⁰ *venenata* invidiae malignitate venientem dulcedine remedii salutaris inhiberet ?... Quis denique ¹ *tot* confessores frontium notatarum secunda inscriptione signatos et ⁸ *ad exemplum martyrii* reservatos incentivo ³ *tubae caelestis* animaret ?

17,6

Signifer fuerat, qui de ferendo signo Christi ⁵ *docebat...*, documento autem suis fuit, qui ⁴ *multis* pari genere ⁶ *secuturis* ⁸ *prior* in provincia martyrii ⁸ *primitias* dedicavit. Sanciri etiam coepit eius sanguine ⁶ *disciplina*, sed martyrum, qui ⁸ *doctorem* suum ⁷ *imitatione* gloriae consimilis aemulati ipsi quoque ⁵ *disciplinam exempli* sui proprio cuore sanxerunt.

Nelle espressioni segnate coi nn. 2 e 3 l'imitazione appare sicura. E' vero che l'immagine della *tuba* compare negli scritti di s. Cipriano, familiarissimi ad Agostino : *Ad Fortun.*, praef. I, p. 317, II Hartel : Dei plebem classico nostrae vocis erigimus ; 4, p. 318, 29 : Illa sint militaris tubae hortamenta, illa pugnantis classica. *Epist.* 77, 2, p. 834, 19 : tuba canens Dei milites caelestibus armis instructos ad congressionis proelium excitasti. Ma solo nei due testi messi a confronto tale immagine è strettamente legata con un'espressione identica : *ad exemplum passionis* (martyrii), indicante il fine a cui tende il suono della tromba.

Quanto al « veleno » che entrambi gli scrittori ravvisano nell'invidia (n. 10), si potrebbe pensare che l'espressione sia suggerita da un passo del *De zelo et livore*, opuscolo a cui essi qui alludono: *venena fellis evome, discordiarum virus exclude, purgetur mens quam serpentinus livor infecerat, amaritudo omnis quae intus incederat Christi dulcedine leniatur. de sacramento crucis et cibum sumis et potum, lignum quod aput Merrham profecit in imagine ad saporis dulcedinem tibi in veritate proficiat ad mulcendi pectoris lenitatem, nec ad medellam prosperandae valitudinis laborabis* (17, p. 431, 14).

Il testo di Ponzio suona come un'abile sintesi dei motivi presenti nel passo cipriano: *venena, dulcedo, medella prosperandae valitudinis*. Anche per Agostino, l'identità della forma *venena* potrebbe far pensare a una reminiscenza di Cipriano; ma la dipendenza del contesto da Ponzio induce piuttosto a ravvisare anche qui l'influsso della biografia.

II

Il sermone pubblicato come IX tra quelli di s. Agostino è stato mutilato e rimaneggiato da s. Cesario d'Arles, cosicchè, secondo D. Lambot, « non merita più di portare il nome di s. Agostino ».

Augustinus, Serm. XI, 2, 28, ed. Lambot, Corpus Christ. XLI, p. 161

Numquid Deus defecerat pascere servum suum ¹ Heliam ? ² Nonne illi, quia ³ deerant homines, ⁴ alites ⁵ ministrarent ?

Pontius, II, 7, 43, p. 146

¹ non, si ³ hominum ministeria deficerent, vel ⁴ alites ut ¹ Heliae vel ut Danihelo angeli ⁵ ministrarent ?

Anche per questo passo, non è esclusa la dipendenza di Ponzio da Cipriano, *De domin. orat.* 21, p. 282 s., dove sono menzionati, a dimostrazione della provvidenza di Dio verso coloro che cercano il regno di Dio e la giustizia di lui, Daniele ed Elia: *quaerentibus regnum et iustitiam Dei omnia promittit adponi. nam cum Dei sint omnia, habenti Deum nihil deerit, si Deo ipse non desit. Sic Danieli in leonum lacum iussu regis incluso prandium divinitus procuratur et inter feras esurientes et parcentes homo Dei pascitur. sic alitur Helias in fuga et solitudine corvis ministrantibus et volucris cibum sibi adportantibus in persecutione nutritur. In ogni caso, il passo è riassunto con molta libertà dal biografo.*

Invece, il rapporto tra questo e Agostino è evidentemente strettissimo, sia nel movimento della frase, introdotta presso entrambi da un'interrogazione retorica in forma negativa, a cui segue subito dopo una proposizione dipendente di valore praticamente uguale, sia nell'identità dei termini usati.

Si può anche notare che né l'interrogazione né il sostantivo *alites* compaiono nel passo di s. Cipriano (e nemmeno in quello di s. Ambrogio, *De Helia et ieiunio* II, 40, p. 435, 13 Schenkl, dove con Elia e Daniele sono menzionati Eliseo e Giovanni Battista). Nessuna traccia di Ponzio nel *Serm.* CCXXIV, 2 di s. Cesario d'Arles (Corp. Christ. CIII, p. 516), nel quale D. Lambot ha notato reminiscenze del testo « agostiniano » qui riportato.

Michele PELLEGRINO.